

## 茨木市 国民健康保険被保険者資格喪失届

(届出先)		申請者 氏名 (世帯主)		刈がナ		記入日	令和 年 月 日	受付
茨木市長						個人番号		
						※自署の場合は押印不要です		
住所		茨木市		町 丁目	番 番地	号	電話 番号	自宅 072- 一 世帯主携帯 一 一
		(かたがき) 例: ○○アパート・○○寮・○○荘・○○マンション						
国保を脱退される方	氏 名	生 年 月 日	性別	続柄	個人番号	〈市使用欄〉		
	刈がナ	昭和 平成 令和	男 女			市受領日 令和 年 月 日		
	①	・ ・				全喪 一喪		
	刈がナ	昭和 平成 令和	男 女			社保取得	他国保取得	死亡 生保開始
	②	・ ・				国保喪失 年月日 令和 年 月 日		
	刈がナ	昭和 平成 令和	男 女			国保番号		
	③	・ ・				被保険者証	一般	回収 未
	刈がナ	昭和 平成 令和	男 女			高齢受給者証	回収	未
	④	・ ・				回 収 日	令和 年 月 日	
	刈がナ	昭和 平成 令和	男 女			処理	納付書発行・還付	精算 済・未
⑤	・ ・				(備考) 葬祭費 支給・未支給			
刈がナ	昭和 平成 令和	男 女						
⑥	・ ・							

※新たに加入中の健康保険証（脱退される方全員分のコピー）を必ず添付してください。

※お手元にある本市国民健康保険証をお返しください。

※太枠のみご記入をお願いします。

# Ibaraki Osaka — 国民健康保険異動届出書 — National Health Insurance Application

Deadline: Must be submitted within 14 days of the qualifying event (losing employer insurance, moving in, birth, etc.) | Cost: Free | Penalty: Late enrollment means you still owe premiums from the eligibility date, and medical costs incurred during the gap are not covered.

## WHAT TO BRING

### >> Enrolling after leaving employer insurance

- |   |             |
|---|-------------|
| * Certificate of Health Insurance Loss (from former employer) | 健康保険資格喪失証明書 |
| * Residence Card  | 在留カード       |
| * My Number Card (or My Number notification)                  | マイナンバーカード   |
| Bank passbook & registered seal (for auto-debit setup)        | 通帳・届出印      |

### >> Enrolling after moving to a new ward

- |  |           |
|--|-----------|
| * Residence Card   | 在留カード     |
| * My Number Card   | マイナンバーカード |
| Moving-Out Certificate (from previous ward) (If also doing residence registration) | 転出証明書     |

### >> Leaving NHI (got employer insurance)

- |   |             |
|---|-------------|
| * New health insurance card (from employer) | 新しい健康保険証    |
| * NHI qualification confirmation document   | 国民健康保険資格確認書 |
| * My Number Card                            | マイナンバーカード   |

## COMMON MISTAKES

### X Not enrolling within 14 days

-> You owe premiums retroactively from the eligibility date, but medical expenses during the gap are not covered.

### X Forgetting to disenroll from NHI after getting employer insurance

-> You will be double-billed for premiums. NHI does not automatically cancel.

### X Not bringing the Certificate of Health Insurance Loss

-> The ward office cannot process your enrollment. Ask your former employer to issue this document.

## AFTER YOU SUBMIT

1. You receive a qualification confirmation document (資格確認書) — keep this as proof of insurance
2. Monthly premium notices arrive by mail. Pay at convenience stores, banks, or set up auto-debit
3. Dependents can be enrolled on the same form — list all household members
4. Premiums are calculated based on your previous year's income

## セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

茨木市 国民健康保険被保険者資格喪失届									
(届出先) 茨木市長	申請者 氏名 (世帯主)	フリガナ	記入日 個人番号	令和 年 月 日	受付				
茨木市	町 丁目	番 番地	号	電話 自宅	072- -				
※自署の場合は押印不要です									

## 1 茨木市 国民健康保険被保険者資格喪失届 National Health Insurance / Qualification

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

## 2 受付 Reception / Received

Staff use - indicates form was received. Do not fill in.

## 3 記入日令和 年 月 日 [記入日令和 年 月 日]

## 4 フリガナ [フリガナ]

## 5 申請者 [申請者]

## 6 (届出先) [(届出先)]

## 7 氏名 [氏名]

## 8 個人番号 My Number (Individual Number)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

## 9 茨木市長 (世帯主) Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

## 10 ※自署の場合は押印不要です Seal (inkan / hanko)

Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

## 11 茨木市 [茨木市]

## 12 自宅 Home address

Enter your residential address where you actually live

## 13 072- - - [072- - -]

## 14 丁目 Block number

Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)

## 15 番地 Street number

Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')



## セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

① 住 所	次不 <sup>レ</sup> (かたがき) 例：〇〇アパート・〇〇寮・〇〇荘・〇〇マンション	丁目	番地	② 話番	目宅番号	0 7 2 — —
-------	--	----	----	------	------	-----------

## 1 住 所 Address

Write your complete residential address including postal code, prefecture, city, and building details

(かたがき) 例：〇〇アパート・〇〇寮・〇〇荘・〇〇マンション [ (かたがき) 例：〇〇アパート・〇〇寮・〇〇荘・〇〇マンション]

## 2 世帯主 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

— — [— —]



Form p.1

## セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

① 住 所	次不 <sup>レ</sup> （かたがき） 例：〇〇アパート・〇〇寮・〇〇荘・〇〇マンション	丁目	番地	② 話番号	自宅	0 7 2 — —
				③ 世帯主携帯	—	—
④ 氏 名	⑤ 生 年 月 日	⑥ 性別	⑦ 続柄	⑧ 個人番号	⑨ 〈市使用欄〉	
フリガナ [フリガナ]	昭和 平成 [フリガナ]	男 [性別]		[個人番号]	⑩ 市受領日	⑪ 令和 年 月 日 [市受領日]

## 1 住所 Address

Write your complete residential address including postal code, prefecture, city, and building details

( かたがき ) 例：〇〇アパート・〇〇寮・〇〇荘・〇〇マンション [ ( かたがき ) 例：〇〇アパート・〇〇寮・〇〇荘・〇〇マンション ]

## 2 世帯主 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

3 — — [— —]

## 4 号携帯 Mobile phone

Enter your mobile/cell phone number including area code

## 5 氏 名 [氏 名]

## 6 生 年 月 日 Date of Birth

Enter your birth date in the Japanese format: year/month/day (often using the Japanese imperial calendar system)

## 7 性別続柄 Gender / Relationship to head of household

男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one. See relationship terms table.

## 8 個人番号 My Number (Individual Number)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

## 9 〈市使用欄〉 [〈市使用欄〉]

## 10 フリガナ [フリガナ]

## 11 昭和 Showa

If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)

## 12 令和 年 月 日 [令和 年 月 日]

## 13 市受領日 [市受領日]

## 14 · · [· ·]



## セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

① 国 フリガナ	平成 令和 昭和	・ 女 男			全喪 社保取得	一喪 他国保取得 死亡 生保開始
----------------	----------------	-------------	--	--	------------	---------------------------

1 一喪 [一喪]

2 全喪 [全喪]

3 令和 Reiwa (era name)

This refers to the current Japanese era period that began in 2019 - you'll need to convert Western calendar years when filling dates on the form

4 フリガナ [フリガナ]

5 昭和 Showa

If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)

6 社保取得 [社保取得]

7 他国保取得 [他国保取得]

8 死亡 [死亡]

9 生保開始 [生保開始]



## セクション3 — Section 3 (Part 1/2)

国保を脱退	フリガナ ②	昭和 平成 令和	男 女						● 社保取得	● 他国保取得	● 死亡	● 生保開始
	フリガナ ③	昭和 平成 令和	男 女						● 国保喪失 年月日	● 令和 年 月 日		
									● 国保番号			

1 フリガナ [フリガナ]

2 昭和 Showa

If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)

3 社保取得 [社保取得]

4 他国保取得 [他国保取得]

5 死亡 [死亡]

6 生保開始 [生保開始]

7 [・・]

8 国保喪失 [国保喪失]

9 令和 Reiwa (era name)

This refers to the current Japanese era period that began in 2019 - you'll need to convert Western calendar years when filling dates on the form

10 令和 年 月 日 [令和 年 月 日]

11 脱フリガナ [脱フリガナ]

12 昭和 Showa

If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)

13 [・・]

14 国保番号 [国保番号]

15 退③ [退③]



## セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

退 ③	平成 令和	・ ・	女	国保番号	
--------	----------	--------	---	------	--

1 令和 Reiwa (era name)

This refers to the current Japanese era period that began in 2019 - you'll need to convert Western calendar years when filling dates on the form



Form p.1

## セクション 4 — Section 4

③ 退 さ れ る [フリガナ]	④ 令和 昭和 平成 令和 [フリガナ]	⑤ 平成 令和 昭和 平成 令和 [フリガナ]	女			⑥ 国保番号 [国保番号]	
被 保 険 者 証	⑦ 一般 高齢受給者証 回 收 日	⑧ 回 收 日	⑨ 未 回 收 未 令和 年 月 日	⑩ 回 收 日	⑪ 未 回 收 未 令和 年 月 日		

1 [フリガナ]

2 国保番号 [国保番号]

3 退③ [退③]

4 令和 Reiwa (era name)

This refers to the current Japanese era period that began in 2019 - you'll need to convert Western calendar years when filling dates on the form

5 さフリガナ [さフリガナ]

6 一 般 [一般]

7 回收 [回収]

8 昭和 Showa

If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)

9 [フリガナ]

10 高齢受給者証 [高齢受給者証]

11 回收 [回収]

12 令和 Reiwa (era name)

This refers to the current Japanese era period that began in 2019 - you'll need to convert Western calendar years when filling dates on the form

13 回 収 日 [回 収 日]

14 令 和 年 月 日 [令 和 年 月 日]

15 フリガナ [フリガナ]



## セクション 5 — Section 5

方 フ	フリガナ ⑤	昭和 平成 令和 13	男 女 .					証 ①回 収 日 ②令和 年 月 日
								③処理 ④納付書発行・還付 (備考)
	フリガナ 昭和 13	男 昭和	男					⑤精算 ⑥済・未 葬祭費 ⑦支給・未支給

1 回 収 日 [回 収 日]

2 令和 年 月 日 [令和 年 月 日]

3 フリガナ [フリガナ]

4 昭和 Showa

If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)

5 . . [. .]

6 処理 Processing

Staff use - processing status. Do not fill in.

7 納付書発行・還付 [納付書発行・還付]

8 精算 [精算]

9 済・未 [済・未]

10 令和 Reiwa (era name)

This refers to the current Japanese era period that began in 2019 - you'll need to convert Western calendar years when filling dates on the form

11 ( 備考 ) Remarks / Notes

Space for additional information or special circumstances. Usually optional.

12 葬祭費 [葬祭費]

13 フリガナ [フリガナ]

14 支給・未支給 [支給・未支給]

15 昭和 Showa

If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)



## セクション 6 — Section 6

① フリガナ ⑥	昭和 平成 令和	② ..	男 女						③ 支給・未支給
-------------	----------------	------	--------	--	--	--	--	--	----------

※新たに加入中の健康保険証（脱退される方全員分のコピー）を必ず添付してください。  
 ※お手元にある本市国民健康保険証をお返しください。  
 ※太枠のみご記入をお願いします。

1 フリガナ [フリガナ]

2 支給・未支給 [支給・未支給]

3 昭和 Showa

If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)

4 .. [.. ]

5 令和 Reiwa (era name)

This refers to the current Japanese era period that began in 2019 - you'll need to convert Western calendar years when filling dates on the form

6 ※新たに加入中の健康保険証（脱退される方全員分のコピー）を必ず添付してください。 Health insurance card / Person who

Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks. This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters

7 ※お手元にある本市国民健康保険証をお返しください。 National Health Insurance / Health insurance card

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory. Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks.

8 ※太枠のみご記入をお願いします。



## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

**すみません、国民健康保険の窓口はどこですか？**

Sumimasen, kokumin kenkō hoken no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the National Health Insurance counter?

### ENROLLING

**国民健康保険に加入したいのですが**

Kokumin kenkō hoken ni kanyū shitai no desu ga

I would like to enroll in National Health Insurance

### CANCELLING

**国民健康保険をやめたいのですが**

Kokumin kenkō hoken wo yametai no desu ga

I would like to cancel my National Health Insurance

### SHOWING PROOF

**資格喪失証明書を持っています**

Shikaku sōshitsu shōmeisho wo motteimasu

I have my Certificate of Health Insurance Loss

### ASKING ABOUT PREMIUMS

**保険料はいくらですか**

Hokenryō wa ikura desu ka?

How much is the insurance premium?

### LEFT PREVIOUS JOB

**会社を辞めたので、国保に切り替えたいです**

Kaisha wo yameta node, kokuhō ni kirikae tai desu

I left my company and want to switch to National Health Insurance